

F FENPRO
PORTES ET FENÊTRES

ESTIMATION GRATUITE



Poignées et accessoires



Vitreaux de portes

819 516-1117 | fenproinc@gmail.com | 181-B, rue Principale à Saint-André-Avellin



Mercredi 7 juin 2023 • N° 217 •

JOURNAL
LES

Vallees.ca
Petite-Nation

**Vous cherchez
un emploi?**

Pages 2, 4, 5 et 14

SAINT-SIXTE CITE SON PREMIER
LIEU PATRIMONIAL - PAGE 5

UN ÉTÉ OCCUPÉ POUR LE DIABLE À CINQ
PAGE 15



**Le festival
Santé et bien-être,
un premier
rendez-vous à Ripon**

PAGE 4

**VIDÉOTRON
BUCKINGHAM**

746, avenue Buckingham à Gatineau • 819 986-6111

VOTRE CHOIX #1
RE/MAX
RE/MAX VISION
Agence immobilière

819 428-4000
lapetite-nation.ca

Pour une transaction
en toute **Tranquilli-T**

Simon Lacasse
Courtier immobilier agréé

Michel Modery
Courtier immobilier résidentiel

Robert Lacasse
Courtier immobilier

Sabrina Grisé
Courtière immobilière résidentiel

**L'ÉQUIPE
SIMON LACASSE
A ENCORE**

À Lac-Simon

VENDU

SIA: 9570643

**ON S'OCCUPE
DE TOUT**

Vos pharmaciens de famille!
E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie
Pharmaciens propriétaires

620, Ave Buckingham | 819 986-6000

NOUVEAU SITE WEB
Afin de vous offrir un service personnalisé,
vos pharmaciens de famille ont maintenant
leur propre site Web.

Visitez le **uniprixbuckingham.ca**

On a à cœur votre santé de la tête aux pieds !

156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252



CHÉNEVILLE
36, rue Principale
819 428-4441

RIPON
94-A, ch. Montpellier
819 983-4347

NOTRE-DAME-DU-LAUS
104, rue Principale
819 767-2442

AHMED IDRISSE KAITOUNI

P002393-1



ANDRÉANNE Desforges
Journaliste
andreanne@journalles2vallees.ca

Le Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre-Seigneurie a annoncé à la fin du mois de mai qu'il changeait de nom, devenant ainsi le Centre de formation professionnelle Innovation Outaouais.

Le directeur du Centre, Martin Barrette, explique que si le terme « innovation » a été choisi lors du processus de changement de nom, c'est que l'établissement est reconnu pour son excellence

Le Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre-Seigneurie change de nom

et pour « offrir l'innovation » à ses élèves.

« Quand j'ai un de mes enseignants en cuisine qui vient de développer une nouvelle recette, il vient d'innover. Quand j'ai une enseignante qui dit, moi je vais changer ma façon d'enseigner, c'est une innovation pédagogique. »

Le mot est tiré directement de la vision du centre, ajoute-t-il. « Ce nouveau nom représente notre engagement à innover, à être un leader dans notre domaine et à répondre aux besoins, en constante évolution, des industries liées aux programmes d'études que nous offrons, lit-on sur le site web du Centre.

Il reflète également notre détermination à élargir nos horizons et à poursuivre notre développement en tant que centre de formation professionnelle. » Quant à l'ajout du mot « Outaouais », il raconte que cela provient d'une volonté du Centre d'inclure encore plus son pavillon de Papineauville dans son identité.

« Les gens souvent ne réalisent pas qu'à Papineauville, on est en Outaouais encore. » En outre, cet ajout permet d'être plus facilement trouvable sur Google, se réjouit-il. « C'est sûr, on ne se le cachera pas, Compétences Outaouais sort toujours en premier ! Nous, avec notre grand

nom, on arrivait plus bas. »

NOUVEAU LOGO

En plus d'un nouveau nom, le Centre a aussi dévoilé le mois passé son nouveau logo. « On ne voulait pas changer de nom, et avoir la même image, raconte M. Barrette. On s'est dit que ça serait le fun également de changer, d'avoir quelque chose de plus actuel et dynamique. »

Pour y arriver, le Centre a décidé de collaborer avec le programme d'infographie du centre de formation professionnelle Compétences Outaouais.

« C'est un groupe d'élèves du centre de formation Compétences Outaouais qui ont dessiné notre logo », se réjouit le directeur. Après avoir visité les locaux du Centre Innovation Outaouais et en avoir appris un peu plus sur les programmes qui y sont offerts, chaque élève a créé un logo dans le cadre d'un projet pédagogique, explique-t-il.

Puis, en janvier, tous les élèves ont exposé à M. Barrette ainsi qu'à un conseiller pédagogique leurs logos. Quatre d'entre eux ont ensuite été présentés au personnel du Centre Innovation Outaouais par voie de sondage.

« On voulait que le personnel se reconnaisse

dans cette nouvelle image-là », précise le directeur. Depuis, sites web, médias sociaux, courriels et documents ont été mis à jour avec la nouvelle identité du Centre.

Le nouveau site web est dès maintenant accessible au innovation-outaouais.com ou au cfpio.com. « Sachez que le système de réservation pour la Table des Trois Vallées demeure identique », souligne le Centre sur sa page Facebook.

UN NOM RECONNAISSABLE

Même si concrètement, le processus de changement de nom n'a été entamé que l'hiver dernier, le directeur explique que l'idée avait été lancée à quelques reprises auparavant.

C'est qu'en sondant les élèves, le personnel s'est rendu compte que l'ancien nom n'était pas toujours associé à la formation et au développement des compétences. « Les jeunes n'associaient pas nécessairement ce nom-là à un centre de formation professionnelle. »

Par ailleurs, le Centre a conservé le même nom pendant près de 25 ans, raconte-t-il. « C'est un peu issu de la fusion des Commissions scolaires qui a eu lieu en 1998. On avait la Commission scolaire de la Lièvre et la Commission scolaire de la Seigneurie. »

Montebello reçoit le Festin de livres pour une première fois

ISABELLE Yde

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Montebello accueille le Festin de livres du Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau, le 17 juin. La 7e édition de l'événement est de retour avec une formule simplifiée, malgré tout débordante de livres.

OFFRE D'EMPLOI



Recherche
EMPLOYÉ JOURNALIER

Temps plein ou temps partiel
pour la boucherie et la boutique.

Horaire varié du lundi au samedi.

Pour informations,
contactez Frédéric Beaulieu au
819 983-1497
ou envoyer votre CV à
fermemoreau@hotmail.com

P002784-1

« À la base, nous avions prévu ne pas tenir l'événement cette année à cause d'un manque de ressources, tant humaines que financières, souligne la directrice générale de l'organisme, Émilie Laverdière. Nous avons finalement opté pour une version réduite de l'événement qui comprend toujours la remise des prix aux lauréats du concours d'écriture. »

Au programme, plusieurs activités sont donc proposées de 10 h à 16 h à l'église de Montebello.

Dès 11 h, ce sera l'heure du conte. À 13 h, la lecture des textes gagnants du concours d'écriture du Centre d'action culturelle de la MRC Papineau est prévue.

À cette occasion, les participants pourront assister à la lecture des textes gagnants du concours d'écriture lancé cette année sous le thème Au bord de la rivière.

Dans la catégorie 11 ans et moins, Zakaël Chénier (9 ans) de Gatineau a remporté le premier prix avec « La princesse perdue » et Léa Leblanc (11 ans) de Thurso, la seconde place avec « Ces amphibiens, ils ne valent rien ! ».

Deux jeunes de 14 ans de la Petite-Nation ont

remporté le premier et second prix de la catégorie des 12 à 17 ans. Il s'agit respectivement d'Alice Lamontagne de Montpellier avec « Éphémère fleur » et de Mirabelle Laborde de Saint-André-Avellin avec « Les immortelles ».

Dans la catégorie 18 à 35 ans, Émilie Guellier (31 ans) de Saint-André-Avellin a remporté le premier prix avec « La boucle », tandis que Dorothée Cyr (18 ans) de Ripon arrive en seconde place avec « Courant de nostalgie ».

La dernière catégorie qui concerne les auteurs de plus de 36 ans a permis d'attribuer un premier prix à Annie-Claude Scholtès de Plaisance pour son texte « Ils sont là ! » et un second prix à Louise Beaulieu de Papineauville pour « Au bord de la rivière ».

Le jury tenait à décerner également une mention spéciale à Élie Defayette, 12 ans, de Val-des-Monts pour sa bande dessinée « La créature des eaux ». L'histoire très originale et la qualité du dessin bien maîtrisé ont motivé leur choix de l'exposer au Festin de livres, le 17 juin.

Puisque l'un des volets de celui-ci s'adressait aussi aux vidéastes qui soumettaient un synopsis,

le court-métrage du synopsis gagnant sera aussi projeté. Il s'agit du court-métrage « Une rencontre inoubliable » de Klaudie Tremblay, 20 ans, de Gatineau qui a été réalisé par une équipe réunie par le cinéaste Carl Bernier.

Émilie Laverdière précise par ailleurs que par le passé, l'événement proposait également un échange de livres usagés, qui était très populaire. Selon elle, offrir une vente de livres à bas prix suscitera autant d'intérêt auprès de la population. Tout au long de la journée, Le Deuxième chapitre et le Centre organisent donc une vente de livres à bas prix. D'ailleurs, chaque personne résidant dans la MRC de Papineau recevra un livre gratuit de la part du Centre d'action culturelle.

ERRATUM

Une erreur s'est glissée en première page de notre édition du 31 mai du secteur Petite-Nation. Nous aurions dû lire sous la photo le texte suivant : Photo gracieuseté Laure Poirer/Corporation des loisirs de Papineau. Nous nous excusons des incon vénients auprès des gens concernés.

La tournée du président de l'UMQ s'arrête à Thurso



ISABELLE

Yde

Rédactrice en chef

isabelley@journalles2vallees.ca

Le président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et maire de Varennes, Martin Dampousse, a poursuivi sa tournée du Québec à Gatineau et Thurso le 30 mai dernier.

De passage à Thurso, il a notamment pu en savoir plus sur les enjeux de l'Outaouais en compagnie du maire de Thurso et préfet de la MRC Papineau, Benoît Lauzon. L' élu de la région a ainsi pu faire le point sur les défis rencontrés par les municipalités que ce soit l'intégration des activités minières dans les milieux de villégiature, l'avenir du secteur forestier, l'habitation, l'itinérance et la mobilité.

« Depuis des mois on dit que la problématique au niveau de l'industrie forestière c'est le régime forestier,

commente Benoît Lauzon. Que ce soient les industriels, que ce soit le monde municipal, que ce soit le Conseil d'industrie forestière, tout le monde dit qu'il faut modifier le régime forestier, mais personne n'a dit ce qu'il fallait modifier à l'intérieur du régime forestier. Je pense qu'il y a un travail à faire à ce niveau-là. C'est important, rapidement, qu'on s'assoie ensemble pour regarder ce régime-là pour s'assurer qu'il réponde aux besoins du Québec. Au Québec, on a 70 % de l'industrie qui est du résineux qui est du bois mou. On a 30-35 % qui est du feuillu. C'est deux façons de travailler la forêt complètement différentes. On ne peut pas voir ça dans le même régime. »

Le président de l'UMQ trouve d'autant plus essentiel de faire cette tournée qu'il constate que les villes du sud sont moins conscientes de ce type d'enjeux. « Je veux entendre tout le monde pour être mieux outillé pour les défendre, ajoute-t-il. Mines, forêts et transport aérien régional, tout le monde en a parlé, il y a des régions qui se sentent prises dans un carcan. La redevance aux mines, je ne peux pas croire que c'est si faible. »

Le pacte fiscal reste quant à lui la

motivation première de la tournée pour Martin Dampousse. Il s'agit de sa renégociation puisque celui-ci se termine en 2024. « Il y a un volet financier au pacte fiscal, souligne-t-il. La fameuse progression du point de TVQ est un élément clé, mais c'est le prétexte de la tournée pour aller chercher tous les enjeux plus locaux. Il était essentiel pour moi de prendre le pouls de mes collègues de la région afin que leurs préoccupations soient entendues dans le cadre des négociations du prochain pacte

fiscal. »

La tournée, qui se poursuivra le 31 mai dans les Laurentides, s'arrêtera dans plus d'une trentaine de municipalités à travers le Québec d'ici la fin juin. Elle permettra au président de l'Union d'échanger sur les grands enjeux sociaux, économiques et environnementaux auxquels fait face la société québécoise. À l'affût des réalités des différents milieux, l'Union présentera également son offre grandissante de produits et services.

Resto du Golf

DÉJEUNER OUVERT À TOUS
Lundi au vendredi de 6 h 30 à midi
Samedi et dimanche de 6 h 30 à 13 h

SPÉCIAL LÈVE-TÔT
À partir de **6,25\$***
SERVI JUSQU'À 8H

LES JEUDIS DORÉ DÈS 16H 19,50 \$
(Filet de doré, frites ou riz avec légumes)

105, rue Bélanger (situé au Club de Golf Buckingham) | 819 986-1594

Château Thurso

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES HAUTE GAMME

58, rue Galipeau, Thurso
OUVERTURE LE 1^{er} JUIN 2024

Nous acceptons les rendez-vous pour visionnement des plans et connaître le modèle de fonctionnement.

Possibilité de réservation si désiré (Aucun engagement financier)

FAMILLE SIMARD 819 800-4646

VIDEOTRON

Allez-y pour un forfait tout garni, à partir de 105 \$/mois

Forfait Télé 33 chaînes dont 10 choix Sports et Populaires + Internet illimité, avec en cadeau, un appareil Chromecast lorsque vous optez pour l'auto-installation!

La Télé

- 33 chaînes télé : 23 chaînes La Base (incluant TVA, ICI, Radio-Canada Télé, Télé Québec, Noovo) plus 10 chaînes Sportives et Populaires au choix
- L'accès direct à une foule d'applis, incluant Netflix, Prime Video et YouTube*
- La commande vocale qui simplifie votre utilisation
- L'appli Helix TV, pour une accessibilité sur tous vos écrans de partout et en tout temps

L'Internet

- L'Internet avec téléchargement illimité
- Le WiFi ultrarapide et plus performant pour vos appareils
- Le Wi-Fi le plus sécuritaire* avec l'appli Helix Fi pour gérer votre réseau et protéger vos appareils et vos données

* Voir tous les détails en magasin.

746, avenue Buckingham à Gatineau • 819 986-6111

Festival Santé et bien-être : Un premier rendez-vous à Ripon

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

OFFRE D'EMPLOI



**RECHERCHE POMPISTES
À LA MARINA
DU LAC SIMON**

**TRAVAIL SAISONNIER
avec HORAIRE VARIÉ
DU 23 JUIN AU 4 SEPTEMBRE**

**Un été sur le bord de l'eau 😊
Contactez Chantal
819 428-3097**

P002819-1

L'Outaouais aura son premier festival Santé et bien-être au cœur de la Petite-Nation du 18 au 20 août. Le Centre de vie de Ripon accueillera cet événement de trois jours loin du foisonnement urbain.

Ce festival dédié au bien-être et à la santé regroupera une panoplie de conférenciers ainsi que différents intervenants, partenaires et artisans. D'ailleurs, lors du dévoilement de la programmation, son organisatrice, Hélène Léger a d'ailleurs souligné que leur intention est de faire de ce festival un rendez-vous annuel.

« Ce projet-là, ça fait 5 ans que je l'ai en tête, relate-t-elle à propos du festival. On est très bien placé pour ça. Ici, on a tout ce qu'il faut. »

Le site du festival se trouve d'ailleurs au cœur de la Petite-Nation, à Ripon au Centre de vie, déjà connu pour sa localisation, un ingrédient clé du ressourcement avec ces étendues à perte de vue. L'évènement se trouve



Les propriétaires du Centre de vie, Hélène Léger et Michel Stornello, organisent et accueillent le premier festival de Santé et bien-être à Ripon.

donc en continuité avec la vocation du lieu qui accueille déjà des conférences, des soupers-causeries, des cours, des retraites. Parmi les attraits de l'endroit, un sauna a été aménagé dans un vieux silo à grains, à l'intérieur du Centre de vie.

Ce festival pousse donc la mission en proposant un événement pour sensibiliser la population à l'importance de prendre soin de son corps et de son esprit. La programmation le reflète avec ses conférences et ateliers.

Six conférenciers parleront de microbiote intestinal, d'hormones, de jeûne, de diète optimale, de santé métabolique et de l'impact puissant de l'esprit sur le corps. Côté ateliers, il sera entre autres question de yoga, de méditation, d'astrologie, d'herboristerie, de

chamanisme et de maternité-paternité en conscience.

Tous les aspects du bien-être seront donc abordés que ce soit sur le plan physique, sur le plan émotionnel ou la qualité des pensées de tout un chacun.

Les organisateurs ont aussi prévu un moment musical avec un atelier de danse intuitive et un spectacle de chant Kirtan. Sur place, il y a également des kiosques d'artisans locaux, de produits de santé naturels, des lunchs santé, une aire de pique-nique, un espace santé et un coin réservé aux enfants.

Si vous voulez en savoir plus sur ce festival, si vous voulez réserver vos billets ou encore êtes intéressés à y devenir exposant, il y a leur site centredevie.ca.



BANQUE ALIMENTAIRE DE LA PETITE-NATION APPEL DE CANDIDATURES POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

En vue de son assemblée générale annuelle du 27 juin 2023, le conseil d'administration de la Banque alimentaire de la Petite-Nation est actuellement à la recherche de personnes dynamiques pour combler les postes disponibles. Un de ces postes pourrait être pour vous si :

- Vous désirez vous joindre à une équipe de bénévoles dynamique;
- Vous avez à cœur la lutte à la pauvreté et l'exclusion sociale;
- Vous désirez faire une différence dans votre communauté.

La Banque alimentaire de la Petite-Nation (BAPN) est un organisme à but non lucratif dont la mission est de contribuer à réduire la pauvreté en aidant les familles et les personnes démunies ou à faibles revenus qui se retrouvent dans le besoin sur une base ponctuelle.

EXIGENCES DU POSTE

Engagés à contribuer au développement d'une communauté solidaire et en santé, vous êtes prêts à donner de votre temps bénévolement pour œuvrer au sein du conseil d'administration.

ENTRÉE EN POSTE

Les administrateurs et administratrices élus entreront en fonction lors de l'assemblée générale annuelle qui aura lieu en juin prochain.

PROFIL RECHERCHÉ

- Résider dans la région de la Petite-Nation;
- Être disponible pour les rencontres du conseil d'administration (6 à 9 rencontres par année);
- Être disponible pour participer à un des comités du conseil d'administration.

MODALITÉ POUR DÉPOSER VOTRE CANDIDATURE

Les candidats et candidates intéressés doivent rédiger une courte lettre de motivation, incluant une description de leur parcours professionnel et selon le cas, expérience préalable au sein de conseil d'administration.

La date limite pour soumettre votre candidature est le 23 juin 2023.

Le conseil d'administration de la Banque alimentaire de la Petite-Nation vous remercie pour votre intérêt et vous invite à faire parvenir votre candidature à :

Madame Marie-Catherine Valiquette, secrétaire
Conseil d'administration de la BAPN
Courriel : bapn.secretaire@gmail.com

Ou poster/déposer le document à l'attention de :
Madame Marie Catherine Valiquette, secrétaire
Conseil d'administration de la BAPN
1264, Rte 317, Ripon, Québec J0V 1V0

P002829-1

LE CENTRE TOURISTIQUE DU LAC-SIMON RECRUTE!

Postes disponibles

- Journalier(ère)
- Préposé(e) à l'entretien
- Préposé(e) au service à la clientèle

Photos : Catherine Bernier

Tous les détails à
sepaq.com/carriere

 **Sépaq** nature humaine

P002730-2

La grotte mariale de Saint-Sixte, un premier lieu patrimonial cité

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

La municipalité de Saint-Sixte organisait l'inauguration de sa grotte mariale, le 27 mai dernier, en dévoilant une plaque commémorative. Pour l'occasion, une soixantaine de personnes s'étaient déplacées pour participer à l'évènement.

Ce lieu a une histoire pour les gens de Saint-Sixte, mais surtout pour la famille Boivin. Comme le souligne le maire, Matthew MacDonald Charbonneau, le geste derrière la construction de cette grotte se veut le fruit du travail de la communauté qui s'est rassemblée pour l'ériger une roche à la fois, mais aussi le résultat d'une promesse tenue.

« En octobre 2019, le conseil municipal a adopté une résolution visant à citer le site de la grotte mariale de Saint-Sixte à titre de site patrimonial. La municipalité va investir dans ce site pour que cet héritage fait par monsieur Boivin donne une chance aux gens de le découvrir, explique-t-il. Pour venir ici, pour avoir une place pour réfléchir et se reconnecter. Il est important que ça existe pour les gens aujourd'hui. »

Tout commence en 1954, lorsque Gabriel Boivin contracte la tuberculose. Gravement affecté, il fait la promesse en cas de guérison d'ériger une grotte dédiée à la Vierge. Chose promise, lorsqu'il sort du sanatorium, la construction commence et se poursuit de 1955 à 1957. Une bénédiction solennelle de la grotte suivra.

« Au cours des années suivantes, Dominique Philippe et Jeanine Bertrand font don de la statue de Sainte-Bernadette, peut-on lire sur la plaque patrimoniale. Le terrain de la grotte est cédé à la municipalité de Saint-Sixte en 2018 et la grotte est citée

comme bien patrimonial en 2019. »

L'agente de développement culturel et patrimoine immobilier à la MRC de Papineau, Marie-France Bertrand, a tenu à souligner l'engagement des citoyens dans la protection du patrimoine en reconnaissance de l'histoire locale tout comme celui que la municipalité a démontré.

« Un règlement de citation ça vise à protéger un bien dont la conservation représente un intérêt pour l'ensemble de la population, précise-t-elle. »

L'implication de la communauté s'est également manifestée lorsque la famille Boivin a fait appel au savoir-faire d'une congrégation religieuse pour réparer la statue mariale, vandalisée. Celle-ci a un petit couvent sur la montée du Gore, non loin de la grotte mariale de Saint-Sixte.

« On a un statuaire où l'on répare des statues anciennes et on en fabrique également à petite échelle, relate le père Timothee des Apôtres de l'amour infini. La famille Boivin nous a demandé de la réparer. Ça fait un an qu'elle est réparée. Ce sont plutôt les religieuses qui ont réparé la statue. »

Le maire, Matthew MacDonald Charbonneau, a souligné par ailleurs le travail collaboratif qui a eu lieu pour réaliser le lutrin patrimonial expliquant l'histoire de la grotte mariale.

« La famille Boivin est heureuse que la municipalité se soit portée acquéreur de la grotte, ajoute Gilles Boivin. Nous la remercions de l'avoir cité bien patrimonial ce qui permettra de perpétuer son histoire, même si elle n'est pas trop rose. Nous remercions aussi les membres des Apôtres de l'Amour infini pour les travaux de reconstruction de la tête et des deux mains. Vous avez fait un travail remarquable. »



Le maire de Saint-Sixte, Matthew MacDonald Charbonneau, et Thérèse Boivin, lors du dévoilement de la plaque patrimoniale de la grotte mariale.



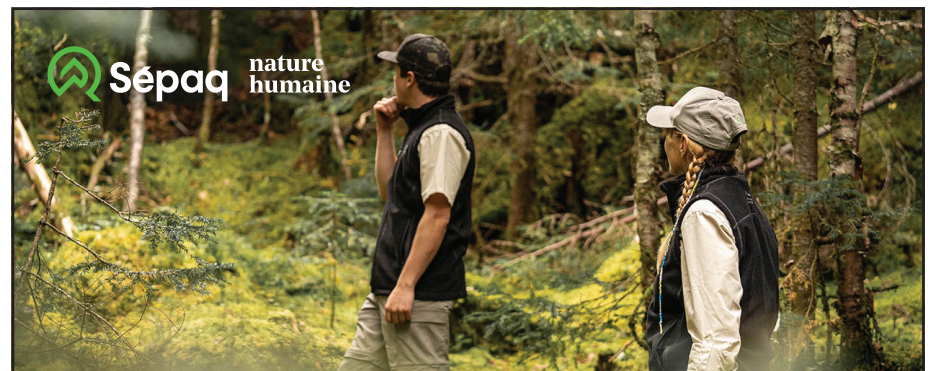
RÉPARATION
FABRICATION
OUTAOUAIS

**LE SPÉCIALISTE DE LA RÉPARATION
DE REMORQUE SUR LE TERRITOIRE**

Réparation et fabrication de remorque
Soudure générale
Acier
Aluminium
Stainless
Réparation d'essieu et de roue de roulotte
Ventes de pièces

819 281-5282 - 33, chemin Mongeon, L'Ange-Gardien

PO02889-1



**LA RÉSERVE FAUNIQUE DE PAPINEAU-LABELLE
NOUS SOMMES ACTIVEMENT À LA RECHERCHE D'UN :
RESPONSABLE DES OPÉRATIONS**

Vous cherchez un emploi pour travailler en nature ?
Vous aimez les responsabilités ?
Vous avez de l'expérience à travailler en équipe ou en gestion ?
Nous avons le poste qui vous convient!

Pour tous les détails consultez le sepaq.com/carriere
ou envoyer votre CV au lacroix.caroline@sepaq.com

Seulement les candidats (tes) retenus (es) seront contactés.



OFFRE D'EMPLOI

GÉRANT DES PIÈCES ET SERVICES RECHERCHÉ

Temps plein 40 h par semaine
Expérience en mécanique un atout
Salaire selon expérience
Doit être parfaitement bilingue

Envoyer votre CV au
lucd@equipementsessentiels.com
ou en personne 427, rue Victoria à Thurso

PO02882-1

PETITE NATION EN FÊTE

THURSO

RÉSERVEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT,
ILS S'ENVOLENT RAPIDEMENT!!

DU 17 AU 19 AOÛT
SUR LA GRANDE SCÈNE EXTÉRIEURE



Judi 17 août

2FRÈRES

Première partie: Mountain Daisies



Vendredi 18 août

**LES COWBOYS
FRINGANTS**

Première partie: Le Diable à Cinq



DES ANNÉES 70 À AUJOUR'HUI

AVEC SES INVITÉS



JONAS TOMALTY



BRIGITTE BOISJOLI



LUDOVICK BOURGEOIS



MARTINE ST-CLAIR

DDB | 100% | entourage

Samedi 19 août

Première partie: The Rock Show

OUTAOUAIS
tourismeoutaouais.com

Québec 



DEVCORE
GROUPE | GROUP

Xplore
FIBRE 

LAUZON

Budweiser



LAFLEUR
& FILS



LEVAQUE
ÉLECTRIQUE INC.

PROSON
SONORISATION | ÉCLAIRAGE | VIDEO

RocheBanyan Inc.
Pour votre retraite • For your retirement

Petite Nation
Revenez sur terre

metro
Thurso

BARRACUDA
piscines • spas • béton



VENEZ DÉGUSTER
PLUS DE 200 PRODUITS
AU CHAPITEAU DES VINS
LES 18 ET 19 AOÛT



uniprix
Buckingham | Thurso

Desjardins

Xplore
AFFAIRES 

Billets en vente au p2vallees.ca ou au 819 617-3205

Protéger le territoire, une habitation à la fois

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

BESIDE Habitat Outaouais a annoncé officiellement en mai la mise en vente de ses terrains à Notre-Dame-de-la-Salette en vue de la construction de chalets.

Au total, ce sont de 40 à 50 unités architecturales privées et locatives ainsi que 20 unités « d'hébergement expérientiel de type pods » qui seront bâties sur le terrain de 750 acres de l'entreprise. Présentement, 20 terrains d'environ 2 acres sont à vendre à partir de 149 000 \$.

« Conçus par les renommés architectes de Nature Humaine, les chalets d'une, deux ou trois chambres seront construits en nécessitant un minimum d'interventions sur le terrain, avec des matériaux durables », lit-on sur le site web de BESIDE Habitat.

L'objectif est de préserver le territoire, explique le co-fondateur, Jean-Daniel Petit. Pour diminuer leur empreinte écologique au moment de la construction, l'entreprise ne défriche presque rien sur les emplacements où sont construites les habitations, affirme-t-il.

« Ça demande à nos entrepreneurs d'être un petit peu plus agile, mais on veut garder

le couvert des arbres le plus grand possible. » Également, les propriétaires « n'ont pas le droit de défricher plus de 20 % de leur terrain ».

Il ajoute qu'entre autres, l'ancrage pour les bâtiments est fait directement dans le roc pour éviter « de dynamiter ou de creuser de façon excessive » et les bâtiments sont construits pour maximiser leur surface habitable.

80 % DU TERRAIN PROTÉGÉ

Les 750 acres acquises par l'entreprise sont divisées en deux sections : une portion pour les chalets, ainsi qu'une portion protégée, explique M. Petit. « Tout le terrain excédentaire, qui représente environ 80 %, on y installe des servitudes de conservation. Donc c'est une servitude de non-développement. »

L'espace est ainsi protégé dès le moment où le projet commence, et ce, à vie. « C'est vraiment sécurisé. » Légalement, la destination n'est pas une réserve, mais en pratique, les mêmes règlements sont appliqués, assure-t-il.

« On ne fait pas ou très peu d'interventions. On fait de petits sentiers pour que les gens justement puissent profiter de la forêt, mais ça devient vraiment une réserve où on ne coupe pas les arbres, on ne développe pas,



La construction se fait en minimisant l'impact sur le territoire. Crédit photo : Gracieuseté BESIDE Habitat

et même, on n'autorise pas les véhicules à moteur sur ces grands territoires-là. Ça devient vraiment un lieu qu'on explore à pied, à vélo ou en raquette. »

UNE COMMUNAUTÉ

En plus du volet protection de l'environnement, le projet comporte un aspect communautaire et culturel. « Au cœur du projet, le maraîchage sera mis à l'honneur avec une programmation culturelle incluant une série d'activités et d'ateliers élaborés en collaboration avec des partenaires locaux »,

lit-on sur le site web de l'entreprise.

Pour le co-fondateur, il est important de s'impliquer dans la communauté locale. « Pour nous, l'Outaouais, c'est une super belle région qui gagne à être connue au Québec. C'est aussi une région qui a beaucoup d'espaces naturels qui sont très beaux, avec des endroits qui sont sous-développés, sous-connus. »

Pour en savoir plus, rendez-vous au besidehabitat.com/fr/outaouais



**Journée d'activités
le 17 juin 2023
à l'église de Montebello
Rue Notre-Dame**

Entrée gratuite

10 h à 16 h | Vente de livres usagés à bas prix par le Deuxième chapitre et par le Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau

11 h | Heure du conte (Bienvenue à tous les enfants!)

17 h | Lecture des textes gagnants du concours d'écriture 2023 suivi par la Projection du court-métrage réalisé par Carl Bernier à partir du synopsis gagnant

Tous les détails : CULTUREPAPINEAU.ORG







P

APPORTE
TON IDÉE!
AU COEUR-DES-VALLÉES
VOUS CONNAISSEZ UNE PERSONNE

- Âgée entre 18 et 35 ans.
- Diplômée au niveau professionnelle, collégiale ou universitaire.
- Qui n'habite pas dans le comté de Papineau.
- Et qui a l'âme d'un entrepreneur?

Dites lui de s'inscrire au
séjour exploratoire du
Jeudi 15 JUIN 2023

Elle découvrira les opportunités d'affaires, elle participera à un dîner causerie et découvrira la beauté de la nature du Coeur-des-vallées!
Et le tout sans frais!

Pour davantage d'informations contacter Claudina Leblanc :
pajcv@cjepapineau.qc.ca ou 819 986-5248






CHRONIQUE LOISIRS

Marilyn Pelletier est à la tête de l'Atelier FSPN de Saint-André-Avellin



**ANDRÉ
BARIL**

Agent de développement
chez Loisir sport Outaouais

Dans le cadre de la Semaine québécoise des personnes handicapées, qui a lieu du 1^{er} au 7 juin, je suis allé visiter l'Atelier de formation socioprofessionnelle de la Petite-Nation. J'y ai rencontré la nouvelle directrice générale depuis maintenant un an, Marilyn Pelletier, autrefois employée de l'organisme. Celle-ci s'est donnée comme défi d'amener cette association à un plus haut niveau.

L'Atelier FSPN existe depuis 1987 et compte actuellement 15 employés, dont un gestionnaire des services éducatifs, une agente d'intégration et plusieurs

intervenants et intervenantes. L'organisme offre des services à plus de 40 participants placés dans différents sites de travail sur le territoire, et dans leur centre de jour, c'est près de 70 personnes qui participent à différentes corvées et ateliers diversifiés.

En plus du centre de jour, l'organisme offre des services de développement à l'employabilité et de l'aide à l'emploi. Les participants peuvent suivre des formations éducatives en cuisine ou bien des cours de français et de mathématiques. De plus, l'Atelier offre des activités de karaté, des sessions d'ornithologie et des ateliers de bricolage. Les participants se déplacent à l'occasion au gymnase du complexe municipal pour jouer au badminton ou à différents jeux d'agilité. Elle a la clientèle à cœur et me dit avec émotion : « La seule limite que la clientèle a, c'est celle que nous leur imposons. » Les ateliers personnalisés permettent aux participants d'explorer, d'apprendre, de se développer et de réussir.

Connaissez-vous Marilyn? Née en

Abitibi, elle a migré en Outaouais en 2012. Outre son travail de directrice, elle est la maman d'un enfant de 7 ans avec des besoins particuliers. Elle est bachelière en travail social et elle est une ancienne athlète d'haltérophilie. Elle a été sur la scène compétitive entre les années 2000 et 2006. Ça lui arrive de temps en temps de lever à nouveau ses altères et de dire en riant : « je ne veux pas devenir plus forte que mon chum quand même! ». Elle performait à l'arraché et à l'épaulé-jeté. Marilyn, d'une manière ricaneuse me dit : « ne me mettez pas au défi! ». Elle est une personne dévouée autant au travail qu'à la maison. Il est très courant de la voir aux ateliers, de s'impliquer aux événements ou seulement de s'asseoir avec la clientèle et jaser.

Comment vois-tu l'avenir de l'Atelier FSPN? « Un de mes grands souhaits serait d'agrandir, pas nécessairement en superficie, mais en volume, afin de pourvoir accueillir le plus de monde possible en faisant disparaître les listes d'attente. Je

sais que j'en demande beaucoup... Je souhaite aussi amener plus loin la clientèle et ce, en travaillant avec les organismes de la région. J'aimerais augmenter les contrats de travail et surtout de voir beaucoup plus d'ouverture de la part des entreprises privées. Le communautaire a plein de potentiel, c'est à nous de s'ajuster à la clientèle. J'ai entendu que quelqu'un dans le coin de Duhamel aimerait partir un club d'haltérophilie, ça serait super pour certaines clientèles. J'ai le goût de m'impliquer et de mettre sur pied le club avec cette personne, à suivre... ».

L'Atelier est entre bonnes mains avec Marilyn. Nous lui souhaitons plein de succès et de belles réalisations. En passant Marilyn vous invite à les suivre et à participer à leur tournoi de golf annuel qui se tiendra le 9 septembre prochain. Venez les encourager, ils ont comme objectif de ramasser 10 000 \$.



iGO Outland Laurentian



iGO Outland Oka



iGO Discovery Atwater

LE VÉLO ÉLECTRIQUE C'EST CHEZ SME !



iGO Discovery Berri



iGO Discovery Bonnaventure



iGO Outland Royal

SME
Super Moto
Électrique

RÉPARATION ET ENTRETIEN DE QUADRIPOREURS ET VÉLOS ÉLECTRIQUES
117, RUE PRINCIPALE, SAINT-ANDRÉ-AVELLIN • 819 516-0748 • **SUPERMOTO.CA**



La rue Georges élue par la population pire route du Québec

Une portion de la rue Georges située en face du parc de Beauchampville.

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

Depuis plusieurs mois, ses nids-de-poule ont fait les manchettes, mais dernièrement, la rue Georges a fait réagir en terminant en première place de la campagne « Les pires routes » de CAA Québec.

Rappelons qu'il s'agit d'une campagne nationale de dénonciation des routes en mauvais état : ce sont donc les Québécois qui déterminent le classement en votant.

« Je ne suis pas tombée en bas de ma chaise quand j'ai vu que cette rue-là était #1 parmi les pires routes au Québec, avoue le conseiller municipal du district de Masson-Angers, Mario Aubé. Ça prouve ce que je dis depuis des mois, depuis même avant d'être élu, qu'il faut investir dans Masson-Angers. »

« Je pense que tout a été dit sur la rue Georges, croit pour sa part le conseiller municipal du district de Buckingham, Edmond Leclerc. On est conscient que c'est une rue qui n'est absolument plus adéquate comme infrastructure de Gatineau. Ce n'est pas à la hauteur de ce qu'on doit avoir. »

Le conseiller estime lui aussi que la nouvelle n'a probablement pas surpris grand monde à la Ville. « Les citoyens s'expriment, ils en parlent, et moi je les supporte entièrement. Je réponds à de nombreuses plaintes ces derniers temps et j'ai toujours été très compréhensif parce que je suis absolument d'accord avec le fait que c'est une infrastructure qui n'est absolument pas adéquate pour la Ville de Gatineau. »

DES TRAVAUX DÈS CET ÉTÉ

En réponse à la nouvelle, les deux conseillers souhaitent rappeler que des travaux de pavage sont prévus sur la rue prochainement. Initialement planifiés en 2025, ils ont été devancés à la demande de M. Aubé et de M. Leclerc en raison de l'état de dégradation important de l'axe routier. « Nous avons catégoriquement refusé de reporter à 2025 la réflexion », se souvient ce dernier.

Ainsi, une couche d'asphalte palliative sera appliquée lors des prochaines semaines dans

le secteur de Masson-Angers sur le tronçon entre le chemin Montréal et l'autoroute 50. « Les appels d'offres ont été ouverts il y a deux semaines de ça, et les travaux devraient commencer dans les prochaines semaines cet été », estime M. Aubé.

Le pavage dans le secteur de Buckingham est quant à lui prévu l'an prochain, une fois que le premier tronçon aura été complété. « On ne peut pas faire tout le chantier de la rue Georges en un seul été, mais on veut le plus rapidement possible que ce soit amélioré pour le confort de roulement », affirme M. Leclerc.

ÉTAT DE LA SITUATION DANS L'EST

Plusieurs routes dans l'est de la Ville nécessitent des investissements, soutient M. Aubé. « Souvent, on a l'impression que les autres élus ou l'administration autour de la table ne réalisent pas les besoins qui sont très grands dans Masson-Angers, et je pense particulièrement à nos rues. »

Il rappelle que l'an passé, lorsque le boulevard de la Gappe avait terminé en première position du classement, des travaux avaient rapidement été effectués.

« Visuellement, dans l'administration et les collègues élus autour de la table, tous savaient de quoi on parlait : tout le monde va au Costco en passant sur la Gappe. » En ce qui concerne la rue Georges, l'axe routier est peu emprunté par les résidents des secteurs à l'ouest de la Ville, souligne-t-il.

« Quand on dit la même chose pour les rues dans Masson-Angers, que ce soit Georges, Laurentides ou les petites rues comme de Castillon ou de Fleurie, on se fait répondre que tout le monde en a des appels pour des nids-de-poule. »

« Ce ne sont pas des nids-de-poule : c'est majeur ce qui se passe sur la rue Georges, s'en est rendu dangereux. » Il dévoile d'ailleurs avoir demandé à l'administration d'aller voir et de faire un suivi de l'état des rues de Fleurie et de Castillon.

« Ces deux rues-là, les citoyens m'en parlent et je suis très au courant : je passe régulièrement pour m'assurer qu'elles sont

en état, mais elles ont besoin probablement des besoins les plus urgents. » Même s'ils ne nomment que celles-là, il assure être

conscient que beaucoup d'autres routes dans le secteur nécessitent des investissements.

BRUNCH Héritage FÊTE DES PÈRES DIMANCHE 18 JUIN



TRADITIONNEL

Œufs brouillés, œufs bénédicte, bacon et saucisses, pommes de terre rissolées, fèves au lard, creton et viennoiseries.

FRAÎCHEUR

Bar à salades, variété de fromages, charcuteries et terrines, saumon fumé, verrines de crudités, légumes grillés, tapenade et station de pain.

DÎNER

Orecchiette à la saucisse italienne et basilic, riz aux légumes, poisson du jour et salsa estivale, brochette de poulet et sauce tzatziki, contrefilet de bœuf et porchetta.

SUCRERIE

Fruits frais, yogourt et granola, gaufres et crêpes, beignets Héritages et desserts variés.

0-4 ANS GRATUIT | 5-12 ANS 16.95\$ | ADULTES 44.95\$



819 522-6622
golfheritage.com

70, ROUTE 323, NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX

Une randonnée sur les milieux humides... et les tortues!

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

Dans le cadre du Mois de l'eau, le Comité du bassin versant de la rivière du Lièvre (COBALI), en partenariat avec les Amis de la Forêt-la-Blanche, invite la population à une activité d'interprétation gratuite dans la Réserve écologique de la Forêt-la-Blanche le 18 juin.

«L'activité se déroulera sous forme d'une randonnée de niveau facile permettant de découvrir des milieux humides, explique le COBALI par voie de communiqué.

Dans le cadre de cette activité, les gens apprendront comment reconnaître les différents milieux humides, découvriront la faune et la flore qui s'y cache et apprendront pourquoi ces milieux nous sont essentiels aux côtés d'une spécialiste en environnement du COBALI.»

Les participants pourront également repartir de cette activité certifiée comme étant «des protecteurs de tortues au Québec», se réjouit l'organisme. On ne peut parler des milieux humides et hydriques sans parler de tortues, c'est pourquoi une formation expresse sur les tortues sera offerte aux gens qui seront présents aux activités.

Puisque la Réserve est «un des endroits

avec le plus haut niveau de protection au Québec», l'activité se fera en deux groupes, chacun avec un nombre limité de places. Un premier départ est prévu à 10 h 30, et un deuxième à 13 h.

L'activité est ouverte à tous, mais il est nécessaire de réserver sa place avant le 18 juin à m.lagrandeur@cobali.org ou au 819 440-2422, avertit l'organisme. Le point de rassemblement pour le début sera le pavillon d'accueil de la Réserve, située au 300, chemin Saddler, à Mayo.

«Veuillez noter que les chiens sont interdits dans la réserve écologique pour des raisons de conservation.»

L'IMPORTANCE DES MILIEUX HUMIDES

Selon le COBALI, les milieux humides couvrent près de 11 % de la superficie du Québec, soit environ 180 000 kilomètres carrés. Il en existe plusieurs types, mais chacun d'entre eux joue un rôle indispensable en apportant des «services écologiques» différents, affirme l'organisme.

«Malgré leurs rôles importants, ils sont trop souvent remblayés ou détruits et ne peuvent plus remplir leurs fonctions écologiques. En plus de rendre d'importants services aux populations humaines, les milieux humides



Les milieux humides constituent 11 % de la superficie du Québec affirme le COBALI.
Crédit photo : Gracieuseté de la Réserve écologique Forêt-la-Blanche


constituent également des habitats et des refuges de reproduction importants pour une panoplie d'espèces fauniques et floristiques.

Protégeons ces milieux et veillons à ce qu'ils puissent continuer de remplir ces rôles écologiques fondamentaux.»

**EXCAVATION
RÉSIDENTIELLE,
COMMERCIALE ET
INSTITUTIONNELLE**

Plus de 30 ans d'expertise cumulée en excavation dans la belle région de la Petite-Nation.

 excavationseguinlafleur.com

 (819) 427-5532

**RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL**

TOITURESMS

- Bardeaux d'asphalte
- Installation et réparation
- Déneigement

Estimation gratuite
toituresms@gmail.com | 819 981-0309

RBQ : 5802-0280-01

P0025107-1

**SEULEMENT
5 UNITÉS
de disponibles
À QUI
LA CHANCE!**

50 ANS ET PLUS THURSO

Collection PLACE

153 rue Fraser à Thurso | Début été 2023

PROPULSÉ PAR

 **DEVCORE**
BÂTIR ENSEMBLE | BUILDING TOGETHER



- IMMEUBLE SÉCURISÉ
- CHAUFFÉ ET ÉCLAIRÉ
- SALON DE COIFFURE
- INTERNET ILLIMITÉ
- SALLE DE CINÉMA
- SALLE DE SPORT
- AIR CLIMATISÉ

À LOUER

819.412.0100

3^E ÉDITION



C'est plus qu'un CV!

Prix offert par :




Anne-Marie Cassidy

Compétence dévoilée : Écoute active

L'ÉCOUTE ACTIVE, UNE COMPOSANTE ESSENTIELLE DE LA COMMUNICATION !

Le service Intégration Travail Outaouais (SITO) a bonifié son projet SITO-MOBILE afin de continuer à sensibiliser et mobiliser les employeurs, les partenaires et la société à la valeur ajoutée de l'immigration dans un objectif de contribuer à l'attraction et l'établissement durable des personnes immigrantes en Outaouais à travers des activités d'arrimage, de partages interculturels, et de diffusion des histoires à succès d'intégration entre autres. Dans le cadre de ce projet, le SITO, a lancé son concours « Qui suis-je », visant à dévoiler six compétences interculturelles indispensables à l'établissement durable des personnes immigrantes et au vivre ensemble. En effet, la troisième édition du concours a eu lieu le 26 mai 2023. Notre troisième compétence interculturelle dévoilée était la capacité d'être attentif aux messages verbaux et non verbaux de son interlocuteur en faisant preuve d'ouverture d'esprit et d'empathie afin de mieux comprendre ses besoins, ses sentiments et ses pensées, mieux connue comme étant: « L'écoute active ». L'écoute active est une pratique importante dans la culture québécoise, qui valorise la communication et la compréhension mutuelle. Elle est souvent considérée comme un élément clé de la résolution de conflits, l'amélioration des relations interpersonnelles, et le renforcement de la confiance. Par ailleurs, en raison des différences de perception et de comportement, les manifestations de l'écoute active chez les personnes immigrantes, issues d'autres cultures, sont différentes de celles de la société d'accueil. C'est pour cela que les signes de l'écoute active doivent être bien précisés pour une personne qui n'est pas originaire de la culture d'accueil afin d'éviter les barrières dans la communication, atteindre les objectifs escomptés et aboutir à une compréhension mutuelle.

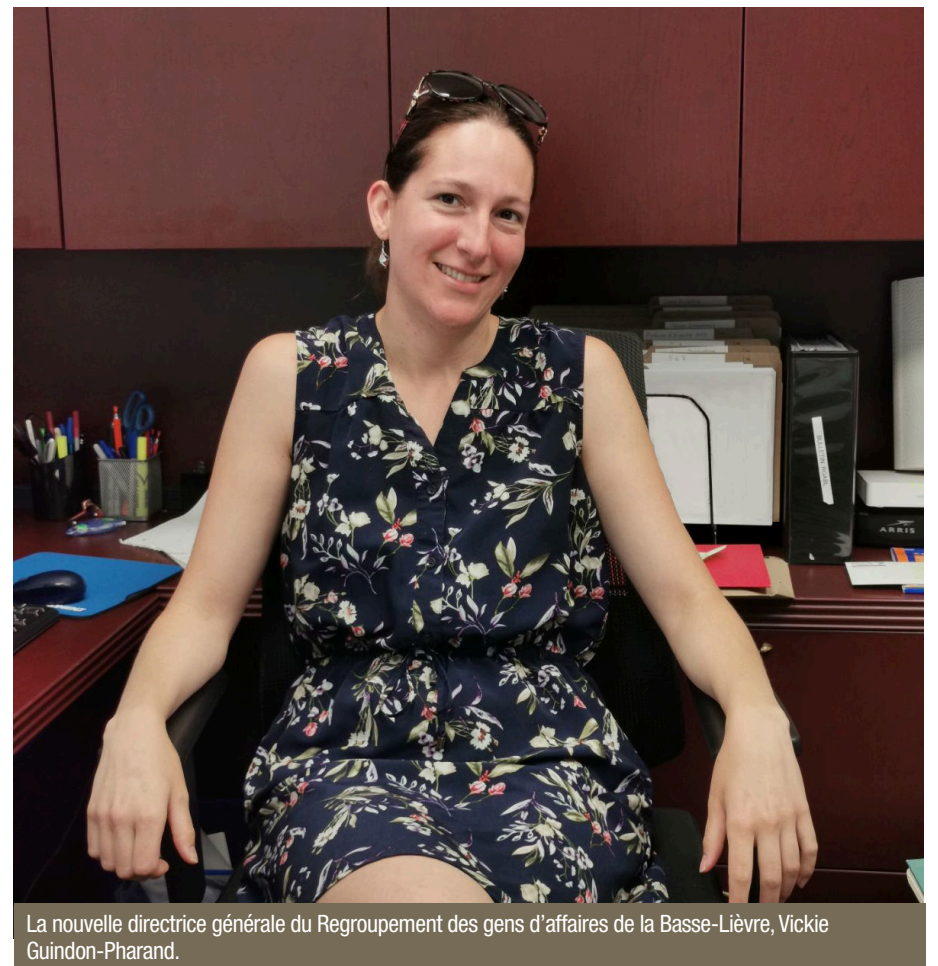
Pour pratiquer l'écoute active, il est primordial de se concentrer sur la personne qui parle, de maintenir un contact visuel et de poser des questions pour clarifier toute ambiguïté. Il est également important de ne pas interrompre la personne qui parle. Les signes de reconnaissance tels que hocher la tête, sourire et utiliser des expressions faciales et corporelles appropriées peuvent également montrer que nous sommes attentifs et intéressés.

Au travail, cette compétence aide à créer un environnement productif et respectueux, à établir des relations positives avec les collègues, les clients et les partenaires, et à construire des relations professionnelles solides et durables. Les employés qui sont capables d'utiliser l'écoute active de manière efficace sont souvent considérés comme des leaders et des collaborateurs précieux. Les employeurs peuvent encourager l'écoute active chez leurs employés en reconnaissant leurs contributions et en répondant de manière appropriée à leurs préoccupations.

Le concours « Qui suis-je » continué avec sa 4^e édition. En septembre 2023, vous allez découvrir le 1^{er} indice dans votre journal. Suivez-nous sur notre page Facebook du SITO pour connaître les autres pistes de notre concours et répondez aux questions pour courir la chance de gagner 400\$

Note : Avec le concours du programme d'appui aux collectivités du ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration – MIFI, le Service Intégration Travail Outaouais.

PO202652-2



La nouvelle directrice générale du Regroupement des gens d'affaires de la Basse-Lièvre, Vickie Guindon-Pharand.

Une nouvelle directrice générale pour le RGABL

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

Le Regroupement des gens d'affaires de la Basse-Lièvre a une nouvelle direction générale, alors que Vickie Guindon-Pharand succède à Mario Ouimet.

« Je suis très fébrile en premier lieu, mais je me sens vraiment très motivée, affirme la nouvelle directrice générale. J'ai plein d'idées ! On a de très beaux secteurs comme L'Ange-Gardien, Masson-Angers et Buckingham et de superbes entreprises qui ne sont pas nécessairement connues de tous.

Ce sont de gros défis, de gros mandats, mais je suis prête ! Je me sens d'attaque. » Elle souligne avoir plusieurs objectifs qu'elle souhaite atteindre. « Avec la pandémie, ça a mis beaucoup un frein sur le développement économique, autant pour les entrepreneurs qui ont éprouvé des défis que pour les gens qui ne dépensaient plus et restaient à la maison.

Donc, je crois que de faire connaître les entreprises de notre secteur, de sensibiliser les gens à dépenser localement, et surtout, en repartant le RGABL pour les membres

en développant le réseautage, ça va être un bon point de départ pour mettre la pandémie derrière nous. »

Déjà à l'œuvre, elle raconte travailler actuellement sur la planification du calendrier 2023-2024 des services qui seront aux membres, ainsi qu'aux non-membres. Elle souhaite notamment le retour des activités traditionnelles telles que le tournoi de golf et les soirées 5 à 7.

Le Regroupement souhaite remercier son ancien directeur général pour tout le travail accompli dans les dernières années. « On aimerait sincèrement remercier Monsieur Mario Ouimet, déclare Mme Guindon-Pharand. Il a tenu à bout de bras le RGABL pendant plusieurs années.

Ce sont quand même de bons souliers à chausser pour moi, mais j'ai confiance et j'ai un bon mentor. » Mère de quatre enfants, elle raconte avoir travaillé auparavant dans le milieu scolaire en Ontario.

« Je vais transformer mon expérience communautaire et publique en entrepreneuriat. Également fille d'un entrepreneur, j'ai été élevé là-dedans : j'ai vu les sacrifices, j'ai vu comment l'entreprise doit commencer et les efforts qu'on doit mettre continuellement. »

Ripon Trad : Une 4^e édition de quatre jours!

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Ripon Trad a présenté la programmation de son festival de musique prévu du 14 au 17 septembre prochain. Lors de la conférence de presse du 1^{er} juin, les organisateurs ont également dévoilé l'identité visuelle de sa 4^e édition confiée au bédéiste Christian Quesnel.

L'artiste visuel a ainsi allié le diable, personnage central du diable, très présent dans le répertoire de musique traditionnelle et des contes, clin d'œil également au groupe musical de Ripon, Le Diable à Cinq. « J'ai ajouté à ça la particularité du festival de Ripon, souligne-t-il. Ce sont les maisons dans les notes de musique. J'ai ajouté cette particularité là parce que je trouve que c'est un angle important. »

D'ailleurs, dans cette programmation de quatre jours, les événements qui marquent son originalité sont de retour, que ce soient la musique dans des maisons du village, sa farandole dans les rues et ses jams de fin de soirée après le spectacle.

« La rue Guay sera de nouveau piétonne

avec le retour de l'Espace forain, explique Marc-Antoine Otis. L'ensemble folklorique de la Gatineau animera le village avec leurs danses et la farandole. »

Outre cette identité chère au Ripon Trad depuis la première édition, des nouveautés feront de cet événement un incontournable musical en septembre. Une journée dédiée aux groupes féminins de musique traditionnelle lancera les festivités dès le jeudi soir.

« On trouvait ça intéressant d'offrir une soirée de plus aux festivaliers, souligne le directeur général de Ripon Trad, Éloi Gagnon-Sabourin. On avait envie d'offrir quelque chose d'unique pour cette nouvelle soirée, d'où l'idée de travailler avec une programmation féminine à 100%. »

La réputée chorale Chœur de Pom' se joint aussi à l'événement en interprétant un répertoire traditionnel. Si les organisateurs avaient déjà annoncé la prestation de Rêve du Diable, deux grands noms de la musique Trad partageront également la scène en duo sous le nom de SOLO. Celui-ci rassemble Le vent du Nord et De Temps Antan pour le plaisir des festivaliers. Rêve du Diable donnera le ton de la soirée du

samedi soir avant que SOLO ne prenne le relais.

Bien sûr des musiciens de la première heure répondent aussi à l'appel. C'est le cas de Frère et Frack, de la Tuque Bleue qui a 30 ans cette année et du Diable à 5. La veillée promet de durer!

Les passes de fin de semaine sont en prévente jusqu'au 1^{er} juillet au coût de 60\$, en ligne sur le site ripontrad.ca. Le concert spécial trad de Chœur de Pom' sera en vente séparément du passeport

pour la modique somme de 10\$ pour les détenteurs de passeport et de 20\$ pour les autres.

Si vous voulez vous mettre dans l'ambiance du festival avant l'heure, une soirée de danse traditionnelle gratuite se tiendra le 22 juin prochain. La danse animée par le cæleur Raymond Beauchamp accompagné du Grand Portage devrait vous faire patienter d'ici au 14 septembre.



Nathalie Laflamme
VOTRE COURTIER VENDEUR

RE/MAX Vision, agence immobilière,
 Franchise indépendante et autonome de RE/MAX Québec Inc.

819 773-0131  designnl@videotron.ca
nathalielaflamme.ca



Le 27 mai dernier, en commémoration à Rianna S-Filion, un arbre a été planté à son effigie pour que les personnes puissent aller s'y reconforter. On se souvient de Rianna, si jeune, si belle et pleine de talents. Merci à tous ceux et celles qui ont participé à tous les événements ou activités pour elle.



La Banque Alimentaire de la Petite-Nation est un organisme à but non lucratif venant en aide aux familles défavorisées sur le territoire de la MRC Papineau (20 municipalités) dont le bureau est situé à Ripon.

**AVIS DE CONVOCATION
 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2022-2023**

AUX MEMBRES :

Prenez avis que l'assemblée générale annuelle 2022-2023 de la **BANQUE ALIMENTAIRE DE LA PETITE-NATION (BAPN)** sera tenue le 27 juin 2023 à la place Coopérative Place du Marché, 4, rue du Marché, Ripon, QC, et ce, à compter de **19 h** pour l'AGA.

En plus des points de formalité, l'ordre du jour comportera les sujets suivants :

- Présentation du rapport financier
- Présentation du rapport d'activités
- Nomination d'un vérificateur externe pour l'année 2022-2023
- Élection des administrateurs (3 postes à combler)

Toutes personnes intéressées à poser sa candidature comme membre du conseil d'administration de la BAPN doit rédiger une courte lettre de motivation, incluant une description de son parcours professionnel et, selon le cas, son expérience au sein d'un conseil d'administration, et envoyer le tout avant le 23 juin 2023 à 16 h.

Cet avis a été donné par le conseil d'administration le 23 mai 2023

Par Marie Catherine Valiquette, secrétaire

Un organisme pour donner de l'espoir

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

L'organisme de bienfaisance la Halte Espoir offrira ses services gratuits et confidentiels à la population le mardi de 10 h à 16 h dans un local des Chevaliers de Colomb de Buckingham situé au 480, rue des Pins.

La Halte Espoir, c'est un regroupement de « personnes bénévoles ordinaires ayant des valeurs communes, telles que le respect et l'amour du prochain, et qui croient que la valeur de chaque être humain ne dépend pas de sa place dans la société », explique l'organisme.

Chaque semaine, les bénévoles offrent aux gens un accompagnement et un soutien adapté à leurs différents besoins, affirme la présidente, Ivy Pilon. Ils proposent « un lieu accueillant où les gens de tous milieux peuvent se mettre à l'abri des éléments, selon la saison, prendre une collation et une boisson gratuite » et discuter.

Que ce soit pour des tâches pratiques comme remplir un document ou « naviguer le système de santé », les bénévoles sont présents pendant ces 6 heures afin d'aider les gens. Au besoin, ils peuvent aussi les référer vers les ressources adéquates ainsi que faire de l'accompagnement spirituel, ajoute-t-elle.

« Contrairement à d'autres organismes de ce genre, nous tenons à offrir un volet "accompagnement spirituel" parce que nous savons que l'être humain est plus que corps et âme, mais aussi esprit.

Nous ne sommes ni une église, ni une secte, mais tout simplement des gens passionnés de Jésus-Christ qui croient en Dieu et qui veulent donner aux gens l'opportunité de le connaître si cela les intéresse, ou du moins d'explorer le sujet de la spiritualité. »

Le tout se fera dans le respect des participants, assure-t-elle. « Nous sommes là pour discuter, non argumenter, pour permettre aux gens de s'exprimer et de poser leurs questions, sans imposer nos convictions personnelles, car nous croyons que chaque personne a le droit, et le devoir, de choisir ses propres croyances. »

REDONNER ESPOIR

Avec cet organisme, les administratrices souhaitent soutenir la communauté et lui redonner espoir, assure Mme Pilon. « En voyant tant de personnes désespérées durant la pandémie, nous avons voulu faire notre part pour encourager les gens et leur donner de l'espoir. »

Sur place, différents outils seront mis à la disposition de participants en fonction de leurs besoins. « Nous aurons un ordinateur pour faire des recherches et une imprimante/photocopieur pour photocopier ou imprimer des documents pour les usagers. »



Les Résidences Roy et Fils, c'est une histoire de famille et de valeurs bien ancrées

La courtoisie, l'équité, la compréhension et le respect sont au cœur des actions entreprises dans ce domaine pittoresque.

Située en plein cœur de la nature, sur l'ancien site du Centre touristique de la Petite-Rouge, la Résidence est un endroit serein où il fait bon vivre. À l'aube, les lève-tôt auront peut-être la chance d'apercevoir un chevreuil à travers les arbres.

LOGEMENTS DISPONIBLES RPA POUR 55 ANS ET PLUS

1 X TRÈS GRAND 3 1/2
CHAUFFÉ ÉCLAIRÉ
POUR 1500\$/MOIS
DISPONIBLE
LE 1^{er} JUILLET

1 X 3 1/2
CHAUFFÉ ÉCLAIRÉ
1000\$/MOIS
DISPONIBLE
DÈS MAINTENANT

Veuillez communiquer avec Stéphane Roy
au 514 910-3904 pour tous les détails
Possibilité de remises gouvernementale pour gens de 70 ans
et plus avec le soutien domicile RPA

JOIGNEZ-VOUS À NOTRE ÉQUIPE

- Commis comptable
- Commis ressources humaines
- Adjointe administrative
- Contrôleur administratif
- Préposé aux bénéficiaires

Salaires compétitifs à discuter selon compétences
Envoyez votre CV à resdesroyetfils@gmail.com

61, rang des Pruniers, Saint-Émile-de-Suffolk

Le Diable à Cinq en spectacle dans la Petite-Nation de la Saint-Jean au festival Ripon Trad

ISABELLE Yde

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Le Diable à Cinq risque de créer des tempêtes de scènes cet été dans la Petite-Nation. Il sera de passage à la Saint-Jean-Baptiste à Chénéville. Thurso, en première partie des Cowboys Fringants, le 18 août puis Saint-Émile-de-Suffolk, le 26 août, raisonneront à leur tour au son de la musique Trad, avant leur retour au festival Ripon Trad en septembre.

Le groupe de musiciens de Ripon prévoit une tournée européenne dans les pays baltes et en Espagne cet été, mais n'oublie pas pour autant son public d'ici, d'autant que le groupe vient de sortir son troisième album «Tempête». Sur scène, le public aura l'occasion d'entendre le répertoire de ce nouvel opus du groupe de musique Trad.

Avec la conquête des plateformes numériques et de nombreuses dates de spectacles, l'un des membres du Diable à Cinq, Samuel Sabourin, a expliqué ce qui a inspiré le titre de ce nouvel album.

«Une tempête, ça ne se prévoit pas toujours, relate-t-il. La composition, le choix artistique, comment l'album est fait, on a remarqué que c'était ça [l'essence] d'une tempête. On a au départ la chanson maître qui est "La tempête". C'est très percussif, ça nous rentre dedans comme l'arrivée d'un orage. On embarque ensuite dans le tourbillon de l'album. Puis on poursuit avec un espèce de rythme qui est un peu freiné jusqu'au milieu de l'album, où on a une pièce "Le dernier pétale" qui est très calme, qui est très posée et mélodique. Elle donne la chance de respirer un petit peu, donc une accalmie durant la tempête. Et ça repart de plus belle, mais tranquillement jusqu'à une chanson "L'herbe est verte", qui finit vraiment en party. Ça finit sur une note positive.»

De la disposition des pistes a résulté l'album «Tempête», mais la composition aussi puise son inspiration dans ce même état d'esprit puisqu'elle s'est notamment faite pendant la



Le Diable à Cinq distribue son troisième album «Tempête» dans cinq points de vente dans la Petite-Nation et sera à Chénéville pour fêter la Saint-Jean-Baptiste, le 24 juin. Crédit photo : Facebook

pandémie. Si le lancement officiel a eu lieu au courant du mois de mai, le groupe avait déjà partagé cet hiver, un premier titre. Plusieurs ont d'ailleurs participé au tournage du vidéoclip de la chanson «Richer #44», un hommage à Stéphane Richer, un hockeyeur de Ripon.

Tout s'est d'ailleurs enligné pour que ce moment soit magique, mais aussi qu'il reflète le titre du troisième album. Lors du tournage, la neige s'est invitée apportant un plus magique à l'atmosphère de la chanson.

«Stéphane Richer, ça faisait longtemps qu'on y pensait, souligne Samuel Sabourin. On trouvait que c'était un personnage, dans ces époques, qui n'était pas seulement un bon hockeyeur. C'était quelqu'un qui avait été un peu avant-gardiste dans le sens où par la suite, il a parlé de ses problèmes. Au niveau de tout ce qui est anxiété, la dépression, il a osé, lui, en parler. Il avait la carrure du hockeyeur fort qui a marqué 50 buts, qui connaît les Coupes Stanley. Nous, on les traite ces sujets là à travers nos chansons.»

Le lancement en personne de ce troisième

album s'était déroulé à guichet fermé à Ripon le 21 avril. Un bon présage pour la suite de leur carrière montante.

Pour vous faire une tête de ce nouvel album, «Tempête» et être prêt à assister à une des performances du Diable à Cinq, de la Saint-

Jean-Baptiste au festival Ripon Trad, vous pouvez acheter vos billets sur leur site diablea5.com ou sur le site des festivals hôtes du groupe p2vallees.ca et ripontrad.ca.

Le Diable à Cinq distribue aussi son album dans cinq points de vente de la Petite-Nation : Intermarché à Ripon, Station Daniel à Ripon, Brasse-Camarade à Saint-André-Avellin, dans les quincailleries Gagnon de Saint-André-Avellin et Chénéville.



**MAISON
D'AUTREFOIS MG**

**CONSTRUCTION
RÉNOVATION**

**BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR
GROSSISTE EN PIN**

**Planchers, moulures, poutres, finition
extérieure et intérieure**

SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322

RBO : 8342-4549-01-1

480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk



5^e anniversaire

À la douce mémoire de

Lucienne Martineau Latulippe

5 juin 1934 - 19 février 2018

Lucienne, 5 année déjà que tu es partie rejoindre les tiens...

Nous nous souvenons de toi, tu étais une personne aimant la vie. Tu as laissé ton empreinte dans le coeur de tes proches.

Avec amour, Mireille et la famille Martineau

P002818-1



RocheBanyan Inc.

Pour votre retraite • For your retirement

**POUR BIEN PRÉPARER
SA RETRAITE**

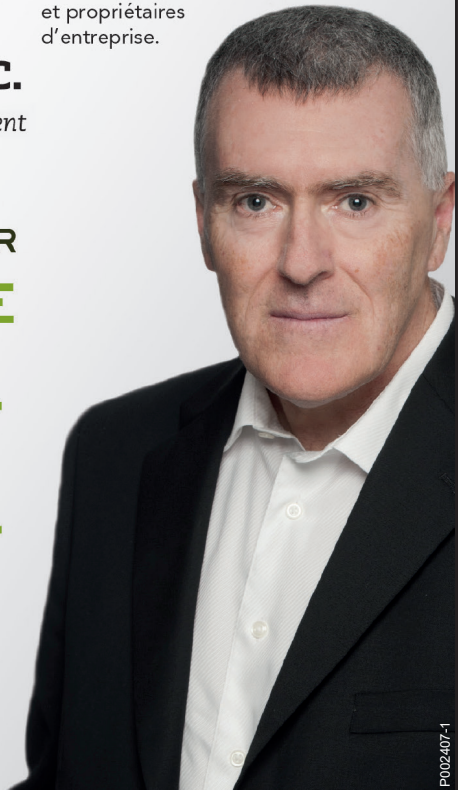
CONSULTATION GRATUITE
ET SANS OBLIGATION

252 HÔTEL-DE-VILLE, THURSO

819 707-REER

SYLVAIN R. PARENT, FICA, FSA
Actuaire, expert-conseil en planification
de revenu à la retraite

Pour les particuliers,
travailleurs, gestionnaires
et propriétaires
d'entreprise.



P002407-1



L'ÉQUIPE SIMON LACASSE



Marie-Josée Thibault
Secrétaire administrative

Ginette Desjardins
Adjointe administrative

Jessica Singh
Adjointe exécutive

Simon Lacasse
Courtier immobilier agréé

Robert Lacasse
Courtier immobilier

Michel Modery
Courtier immobilier
résidentiel

Sabrina Grisé
Courtière immobilière
résidentiel



Saint-André-Avellin 224 900 \$
PRIX RÉDUIT
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMONET, JOLIE PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN, NAVIGABLE. SIA : 24116128 - SIMON



Chénéville 245 000 \$
DUPLIX
OPPORTUNITÉ POUR INVESTISSEUR INCLUANT GARAGE DÉTACHÉ, PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN COMPRENANT 2 GRANDS LOGEMENTS, GRAND STATIONNEMENT. SIA : 22674234



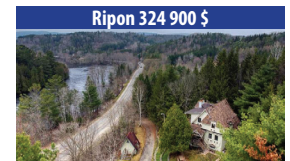
Namur 374 900 \$
BORD DE L'EAU
JOLIE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DE 2,5 ACRES DE TERRAIN, PETIT PLAN D'EAU. SIA : 18070414 - SIMON



Montebello 399 000 \$
IMPRESSIONNANTE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, GRANDE COUR ARRIÈRE CLÔTURÉE, PRÈS DU VILLAGE. SIA : 10785296 - SIMON



Ripon 539 900 \$
6,5 ACRES
DOMAINE OU FERMETTE, PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, RUISSEAU, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 28983318 - SIMON



Ripon 324 900 \$
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DE LA RIVIÈRE PETITE-NATION. SIA : 15420034 - SIMON



Chénéville 500 000 \$ +tps/tvq
COMMERCIALE
RESTAURANT LA VILLA DU BIFTECK, TRÈS BON REVENU, ÉTABLIE DEPUIS 1977 (69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 PLACES EXTERIEURES). SIA : 28940915 - SIMON



Ripon 74 900 \$
TERRAIN BOISÉ AVEC 2 ACCÈS À L'EAU, PRÈS DES SERVICES, 1 ACCÈS AU LAC VICEROY ET LAUTRE ACCÈS À LA RIVIÈRE PETITE-NATION. SIA : 14491279 - SIMON



Lac-Simon 924 900 \$
2,5 ACRES
DOMAINE AVEC LAC PRIVÉ, ACCÈS NOTARIÉ AU GRAND LAC SIMON, PLAGE DE SABLE, PROPRIÉTÉ DE STYLE SCANDINAVE, COUCHER DE SOLEIL, 4 CHAMBRES À COUCHER. SIA 21982636 - SIMON



Chénéville 499 900 \$
14 ACRES
FERMETTE, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE. SIA : 14142995 - SIMON



Saint-André-Avellin 399 900 \$
2 ACRES
MAISON DE CAMPAGNE DE 3 CHAMBRES À COUCHER SUR LA ROUTE 323, GRANDE GRANGE 26 X 60 AMÉNAGÉ POUR BRICOLEUR. SIA : 13832924 - SIMON



Saint-André-Avellin 324 900 \$
BORD DE L'EAU
LAC NAVIGABLE SITUÉ AU LAC SIMONET, CHALET 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN INTIME, REJOINT LE LAC GROSLÉAU. SIA : 21854403 - SIMON



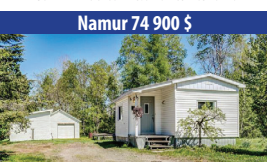
Lac-Simon 284 900 \$
ACCÈS À L'EAU
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON AVEC PLAGE DE SABLE, PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, CLÉ EN MAIN. SIA : 24874513 - SIMON



Saint-Émile-de-Suffolk 424 900 \$
BORD DE L'EAU
DEUX PROPRIÉTÉS DE 5 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU LAC LEGGET. SIA : 28034828 - SIMON



Lac-des-Plages 699 900 \$
BORD DE L'EAU
LAC NAVIGABLE, PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, MAGNIFIQUE TERRAIN, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 23961164 - SIMON



Namur 74 900 \$
PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 1 CHAMBRE À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ ET REMISE. SIA : 14824330 - SIMON



Duhamel 399 900 \$
BORD DE L'EAU
CHARMANT 3 SAISONS STYLE RUSTIQUE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU GRAND LAC SIMON. SIA : 25138883 - SIMON

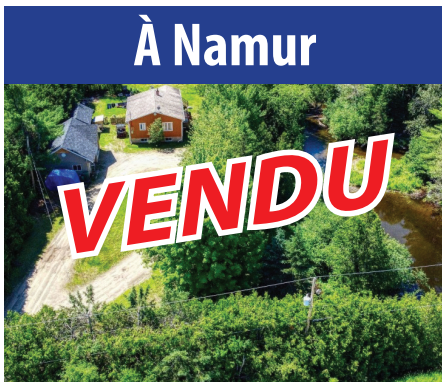


Papineauville 324 900 \$
1,6 ACRES
ZONE AGRICOLE, PROJET POUR BRICOLEUR, BÂTISSE EN CONSTRUCTION À FINALISER. SIA : 14277195 - SIMON



Duhamel 295 000 \$
BORD DE RIVIÈRE
BÂTISSE CENTENAIRE POUVANT ÊTRE TRANSFORMÉ EN CHALET, BORDÉE PAR LA RIVIÈRE PRESTON DONNANT SUR LE LAC SIMON ET GAGNON. SIA : 26869100 - SIMON

L'ÉQUIPE SIMON LACASSE A ENCORE **VENDU**



SIA : 19613639



SIA : 12894071



SIA : 20146854



SIA : 28733632

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE
DE TOUT**

819 428-4000
lapetite-nation.ca
41, rue Principale, Chénéville
remaxavendu@gmail.com